

**UJEDINJENE
NACIJE**

Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-81-A
Datum: 20. mart 2014.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VEĆEM

Rešava: sudija Theodor Meron, predsedavajući sudija
sudija Carmel Agius
sudija William H. Sekule
sudija Liu Daqun
sudija Arlette Ramarosan

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 20. marta 2014.

TUŽILAC

protiv

MOMČILA PERIŠIĆA

JAVNO

ODLUKA PO ZAHTEVU ZA PONOVRNO RAZMATRANJE

Tužilaštvo:

Serge Brammertz i g. Peter Kremer

Obrana Momčila Perišića:

g. Novak Lukić i g. Gregory Guy-Smith

Prevod

ŽALBENO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: *Žalbena veće*, odnosno *Međunarodni sud*);

PODSEĆAJUĆI da je *Žalbena veće* 28. februara 2013. godine izdalo pravosnažnu presudu kojom, između ostalog, većinom glasova poništava osuđujuće presude koje su Momčilu Perišiću (dalje u tekstu: *Perišić*) izrečene za pomaganje i podržavanje ubistva, nehumanih dela i progona kao zločina protiv čovečnosti, kao i za ubistvo i napade na civile kao kršenje zakona i običaja ratovanja (dalje u tekstu, zajedno: *poništenje osuđujućih presuda za pomaganje i podržavanje*).¹

REŠAVAJUĆI po Zahtevu za ponovno razmatranje koji je tužilaštvo Međunarodnog suda podnelo 3. februara 2014. godine (dalje u tekstu: *Zahtev*);

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo traži, između ostalog, da *Žalbena veće* ponovno razmotri poništenje osuđujućih presuda za pomaganje i podržavanje na osnovu toga što je *Žalbena veće* u drugom sastavu kasnije zaključilo da su elementi relevantnog rezonovanja "utemeljen[i] na očigledno pogrešnom pravnom standardu, izvedenom iz pogrešnog tumačenja uvreženog prava";²

IMAJUĆI DALJE U VIDU argumente tužilaštva: i) da "ovlašćenje [nekoj *Žalbenog veća*] da ponovno razmatra svoje prethodne odluke proizilazi iz njegove inherentne dužnosti da sprovodi pravdu i da svojim zaključcima ne nanosi štetu stranama u postupku";³ ii) da potreba da se "ispravi očigledno neostvarenje pravde" do kojeg je došlo usled poništenja osuđujućih presuda za pomaganje i podržavanje predstavlja uverljiv razlog da *Žalbena veće* odstupi od svog zaključka da nema nadležnost da ponovno razmatra drugostepenu presudu;⁴ i iii) da ova potreba ima znatno veću težinu od *Perišićevog "interesa za okončanje postupka"*.⁵

IMAJUĆI U VIDU Odgovor Momčila Perišića na *Zahtev* tužilaštva za ponovno razmatranje, koji je *Perišić* podneo 13. februara 2014. godine (dalje u tekstu: *Odgovor*);

¹ Presuda (dalje u tekstu: *Drugostepena presuda*), 28. februar 2013, par. 13, 74, 122.

² *Zahtev*, par. 5. V. takođe *Zahtev*, par. 6-12.

³ *Zahtev* par. 2.

⁴ *Zahtev*, par. 5. V. takođe *Zahtev*, par. 2-4.

⁵ *Zahtev*, par. 5.

Prevod

IMAJUĆI U VIDU Perišićeve argumente, između ostalog, i) da Zahtev treba odbaciti jer su presude Žalbenog veća pravosnažne i ne podležu ponovnom razmatranju; ii) da relevantni zaključci Drugostepene presude ne predstavljaju neostvarenje pravde; iii) da Žalbeno veće treba da poštuje Perišićevo pravo na konačnost postupka; i iv) da tužilaštvo nije iznelo nijedan uverljiv razlog za odstupanje od relevantnog presedana Žalbenog veća;⁶

IMAJUĆI U VIDU Repliku tužilaštva u prilog zahtevu za ponovno razmatranje koju je tužilaštvo podnelo 18. februara 2014. (dalje u tekstu: Replika) i u kojoj, između ostalog, ponavlja da Žalbeno veće treba da odobri ponovno razmatranje kako bi se sprečilo "očigledno neostvarenje pravde"⁷ i tvrdi da, u okolnostima ovog predmeta, interes da postupak bude konačan nije dovoljan da bi se opravdalo postupanje u skladu sa stavom Žalbenog veća u vezi s ponovnim razmatranjem;⁸

PODSEĆAJUĆI da je Žalbeno veće više puta iznelo stav da nema ovlašćenje da ponovo razmatra svoje pravosnažne presude jer Statut Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut) predviđa samo pravo na žalbu i pravo na preispitivanje, ali ne i drugo pravo žalbe putem ponovnog razmatranja pravosnažne presude;⁹

PODSEĆAJUĆI DALJE da "Žalbeno vijeće treba [da slijedi] svoje prijašnje odluke, ali da istodobno treba biti i slobodno da od njih odstupi kad za to postoje uvjerljivi razlozi u interesu pravde";¹⁰

⁶ V. Odgovor, par. 2-20.

⁷ Replika, par. 1. V. takođe Replika, par. 2-7.

⁸ V. Replika, par. 4-6.

⁹ V. *Tužilac protiv Milana Lukića i Sredoja Lukića*, Predmet br. IT-98-32/1-A, Odluka po Zahtjevu Sredoja Lukića kojim se traži ponovno razmatranje Žalbene presude i zahtjev za podnošenja podnesaka *amicus curiae*, 30. avgust 2013, str. 3 (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Lukić*); *Tužilac protiv Mileta Mrkšića i Veselina Šljivančanina*, predmet br. IT-95-13/1-A, Odluka po Zahtevu u ime Veselina Šljivančanina za ponovno razmatranje presude Žalbenog veća od 5. maja 2009. – ili za alternativno pravno sredstvo, 8. decembar 2009, str. 2-3; *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-A, Odluka po Zahtevu Pavla Strugara za ponovno otvaranje žalbenog postupka, 7. juni 2007, par 23; *Tužilac protiv Tihomira Blaškića*, predmet br. IT-95-14-R, Odluka po Zahtevu tužioca za preispitivanje ili ponovno razmatranje, 23. novembar 2006. (javna redigovana verzija) (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Blaškić*), par. 79-80; *Tužilac protiv Zorana Žigića*, predmet br. IT-98-30/1-A, Odluka po Zahtjevu za preispitivanje presude Žalbenog vijeća u predmetu br. IT-98-30/1-A od 28. februara 2005. koji je podneo Zoran Žigić, 26. juni 2006. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Žigić*), par. 9. V. takođe *Hassan Ngeze protiv tužioca*, predmet br. ICTR-99-52-R, Odluka po molbama i zahtevima Hassana Ngeze u vezi sa ponovnim razmatranjem, 31. januar 2008, str. 3; *Georges Anderson Nderubumwe Rutaganda protiv tužioca*, predmet br. ICTR-96-03-R, Odluka po zahtevima za ponovno razmatranje, preispitivanje, dodelu branioca, obelodanjivanje i razjašnjenje, 8. decembar 2006, par. 6.

¹⁰ V. Odluka u predmetu *Lukić*, str. 3 (unutrašnji citati izostavljeni).

Prevod

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Žalbeno veće naglasilo značaj "sigurnosti i konačnosti sudskih presuda" kako za žrtve tako i za osobe koje je Međunarodni sud osudio ili oslobodio od krivnje, i da "postojeći postupci žalbe i preispitivanje prema Statutu pružaju dovoljno garancija ispravnog zakonskog postupka stranama u predmetu pred [...] Međunarodnim sudom";¹¹

UZIMAJUĆI U OBZIR da interes žrtava da se Zahtev usvoji¹² ne predstavlja pravni osnov koji bi opravdao odobravanje Zahteva;

UZIMAJUĆI U OBZIR da tužilaštvo nije pokazalo uverljive razloge u interesu pravde za odstupanje od ustanovljene sudske prakse Međunarodnog suda u vezi sa ponovnim razmatranjem pravosnažnih presuda, kao što je navedeno u Odluci u predmetu *Žigić* i nekim kasnijim odlukama;¹³

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,

ODBIJA Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

Dana 20. marta 2014.
U Hagu,
Holandija

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron,
predsedavajući sudija

[pečat Međunarodnog suda]

¹¹ V. Odluka u predmetu *Blaškić*, par. 79, gdje se citira Odluka u predmetu *Žigić*, par. 9.

¹² V. Zahtev, par. 5.

¹³ V. fusnotu 9 gore.